



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 16256-1:2013
01-julij-2013

Pirotehnični izdelki - Pirotehnični izdelki za gledališče - 1. del: Terminologija

Pyrotechnic articles - Theatrical pyrotechnic articles - Part 1: Terminology

Pyrotechnische Gegenstände - Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater - Teil 1: Begriffe

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés au théâtre - Partie 1: Terminologie

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 16256-1:2012

SIST EN 16256-1:2013
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/06212007-d8e0-4822-9d6f-b069bfaf5f9c/sist-en-16256-1-2013>

ICS:

01.040.71	Kemijska tehnologija (Slovarji)	Chemical technology (Vocabularies)
71.100.30	Eksplozivi. Pirotehnika	Explosives. Pyrotechnics
97.200.10	Gledališka, odrska in studijska oprema ter delovne postaje	Theatre, stage and studio equipment

SIST EN 16256-1:2013

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 16256-1:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6f-b069bfaf5f9c/sist-en-16256-1-2013>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16256-1

September 2012

ICS 01.040.71; 71.100.30

English Version

Pyrotechnic articles - Theatrical pyrotechnic articles - Part 1: Terminology

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés
au théâtre - Partie 1: Terminologie

Pyrotechnische Gegenstände - Pyrotechnische
Gegenstände für Bühne und Theater - Teil 1: Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 4 August 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 16256-1:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6f-b069bfa5f9c/sist-en-16256-1-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6f-b069bfa5f9c/sist-en-16256-1-2013>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

ICS 01.040.71; 71.100.30

Version Française

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés au théâtre - Partie 1: Terminologie

Pyrotechnische Gegenstände - Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater - Teil 1: Begriffe

Pyrotechnic articles - Theatrical pyrotechnic articles - Part 1: Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 4 août 2012.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6fb069baf5f9c/sist-en-16256-1-2013>



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Bruxelles

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 16256-1

September 2012

ICS 01.040.71; 71.100.30

Deutsche Fassung

Pyrotechnische Gegenstände - Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater - Teil 1: Begriffe

Pyrotechnic articles - Theatrical pyrotechnic articles - Part
1: Terminology

Articles pyrotechniques - Articles pyrotechniques destinés
au théâtre - Partie 1: Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. August 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6f-b069bfa519c/sist-en-16256-1-2013>



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Contents

Page

Foreword.....	3
Avant-propos.....	4
Vorwort	5
1 Scope	6
1 Domaine d'application	6
1 Anwendungsbereich	6
2 Terms and definitions	6
2 Termes et définitions.....	6
2 Begriffe	6
3 Generic types	14
3 Types génériques	18
3 Gegenstandstypen.....	22
Annex A (informative) Overview of essential safety requirements and corresponding clauses of all parts of this European Standard.....	26
Annexe A (informative) Vue d'ensemble des exigences essentielles de sécurité et des articles correspondants dans toutes les parties de la présente Norme européenne	27
Anhang A (informativ) Übersicht über die grundlegenden sicherheitstechnischen Anforderungen und die entsprechenden Abschnitte aller Teile dieser Europäischen Norm.....	28
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2007/23/EC on the placing on the market of pyrotechnic articles	29
Annexe ZA (informative) Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive UE 2007/23/CE relative à la mise sur le marché d'articles pyrotechniques	30
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2007/23/EG über das Inverkehrbringen pyrotechnischer Gegenstände	31
Bibliography	32
Bibliographie	32
Literaturhinweise	32

Foreword

This document (EN 16256-1:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 212 “Pyrotechnic articles”, the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is one of the series of standards as listed below:

- EN 16256-1, *Pyrotechnic articles — Theatrical pyrotechnic articles — Part 1: Terminology*
- EN 16256-2, *Pyrotechnic articles — Theatrical pyrotechnic articles — Part 2: Categories of theatrical pyrotechnic articles*
- EN 16256-3, *Pyrotechnic articles — Theatrical pyrotechnic articles — Part 3: Requirements for construction and performance*
- EN 16256-4, *Pyrotechnic articles — Theatrical pyrotechnic articles — Part 4: Minimum labelling requirements and instructions for use*
- EN 16256-5, *Pyrotechnic articles — Theatrical pyrotechnic articles — Part 5: Test methods*

CEN/TC 212 has also developed European Standards for:

- Pyrotechnic articles — Fireworks Categories 1, 2 and 3
- Pyrotechnic articles — Fireworks, Category 4
- Pyrotechnic articles — Pyrotechnic articles for vehicles
- Pyrotechnic articles — Other pyrotechnic articles

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

EN 16256-1:2012 (E/F/D)

Avant-propos

Le présent document (EN 16256-1:2012) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 212 "Artifices de divertissement", dont le secrétariat est tenu par NEN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mars 2013, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mars 2013.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et vient à l'appui des exigences essentielles de la Directive UE.

Pour la relation avec la Directive UE, voir l'annexe ZA, informative, qui fait partie intégrante du présent document.

La présente Norme européenne fait partie d'une série de normes, tel qu'indiqué ci-dessous :

- EN 16256-1, *Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés au théâtre — Partie 1 : Terminologie*
- EN 16256-2, *Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés au théâtre — Partie 2 : Catégories d'articles pyrotechniques pour le théâtre*
- EN 16256-3, *Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés au théâtre — Partie 3 : Exigences de construction et de performances*
- EN 16256-4, *Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés au théâtre — Partie 4 : Exigences minimales d'étiquetage et mode d'emploi*
- EN 16256-5, *Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés au théâtre — Partie 5 : Méthodes d'essai*

Le CEN/TC 212 a également élaboré des Normes européennes pour :

- Articles pyrotechniques — Artifices de divertissement des Catégories 1, 2 et 3
- Articles pyrotechniques — Artifices de divertissement, Catégorie 4
- Articles pyrotechniques — Articles pyrotechniques destinés aux véhicules
- Articles pyrotechniques — Autres articles pyrotechniques

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Vorwort

Dieses Dokument (EN 16256-1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 212 „Pyrotechnische Gegenstände“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2013, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2013 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Diese Europäische Norm ist Teil einer Normenreihe mit den nachstehend aufgeführten Normen:

- EN 16256-1, *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater — Teil 1: Begriffe*
- EN 16256-2, *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater — Teil 2: Kategorien von pyrotechnischen Gegenständen für Bühne und Theater*
- EN 16256-3, *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater — Teil 3: Anforderungen an die Konstruktion und Funktion*
- EN 16256-4, *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater — Teil 4: Mindestanforderungen an die Kennzeichnung und Gebrauchsanweisung*
- EN 16256-5, *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater — Teil 5: Prüfverfahren*

CEN/TC 212 hat außerdem Europäische Normen bezüglich folgender Gegenstände entwickelt:

- *Pyrotechnische Gegenstände — Feuerwerkskörper der Kategorien 1, 2 und 3;*
- *Pyrotechnische Gegenstände — Feuerwerkskörper der Kategorie 4;*
- *Pyrotechnische Gegenstände — Pyrotechnische Gegenstände für Fahrzeuge;*
- *Pyrotechnische Gegenstände — Sonstige pyrotechnische Gegenstände.*

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, der Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

EN 16256-1:2012 (E/F/D)

1 Scope

This European Standard defines various terms relating to the design, construction, primary packaging and testing of theatrical pyrotechnic articles and specifies their generic types.

NOTE "Theatrical pyrotechnic article(s)" is abbreviated by "article(s)" in this European Standard.

1 Domaine d'application

La présente Norme européenne définit divers termes relatifs à la conception, la fabrication, l'emballage primaire et l'essai des articles pyrotechniques pour le théâtre et spécifie leurs types génériques.

NOTE Dans la présente Norme européenne, les « articles pyrotechniques pour le théâtre » seront désignés par le terme « articles ».

1 Anwendungsbereich

Die vorliegende Europäische Norm legt verschiedene Begriffe, die sich auf Gestaltung, Ausführung, Ursprungsverpackung und Prüfung von pyrotechnischen Gegenständen für Bühne und Theater beziehen und die Gegenstandstypen fest.

ANMERKUNG In der vorliegenden Norm wird der Begriff „pyrotechnische Gegenstände für Bühne und Theater“ durch „Gegenstände“ abgekürzt.

2 Terms and definitions**2 Termes et définitions****2 Begriffe**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0b212b07-d8e6-4822-9d6f-b069bfa5f9c/sist-en-16256-1-2013>

2.1 acceptance quality limit

quality level that is the worst tolerable process average when a continuing series of lots is submitted for acceptance sampling

[SOURCE: ISO 2859-1:1999,3.1.26]

2.1 niveau de qualité acceptable

niveau de qualité qui, dans un plan d'échantillonnage, correspond à une probabilité d'acceptation relativement forte, généralement fixée par le plan

[SOURCE : ISO 2859-1:1999, 3.1.26]

2.1 annehmbare Qualitätsgrenzlage

schlechteste hinnehmbare Qualitätslage eines (Realisierungs-) Prozesses für eine fortlaufende Serie von Prüflosen, die für eine Annahmestichprobenprüfung vorgestellt werden

[QUELLE: ISO 2859-1:1999, 3.1.26]

2.2 continuous effect

no visual or aural delay once the article starts to function

2.2 effet continu

pas d'interruption visuelle ou sonore dès que l'article commence à fonctionner

2.2 kontinuierlicher Effekt

keine Verzögerung der visuellen und hörbaren Effekte nach Start der Funktion

2.3 critical nonconforming unit

nonconforming unit with one or more critical nonconformities, with or without major or minor nonconformities

2.4 critical nonconformity

nonconformity that judgement and experience indicate is likely to result in hazardous or unsafe conditions

Note 1 to entry: This type of nonconformity is referred to as a 'class A nonconformity' in ISO 2859-1.

2.5 debris

any part of the article which remains after the article has ceased to function

2.6 effect distance

maximum distance of the effect in the direction of firing measured from the base of the article

2.7 electric igniter

article containing explosive substance(s) used to initiate combustion or deflagration which is actuated by electrical means (e.g. a fusehead)

Note 1 to entry: Such articles are often equipped with leading wires which supply the electric power to their sensitive element.

2.8 electrical ignition

any method of generating heat/sparks by electrical means

2.3 produit avec non-conformité critique

produit non conforme qui présente une ou plusieurs non-conformités critiques, pouvant également présenter ou non des non-conformités majeures ou mineures

2.4 non-conformité critique

non-conformité qui, d'après le jugement ou l'expérience, est susceptible de conduire à des situations dangereuses ou à un manque de sécurité

Note 1 à l'article : Ce type de non-conformité correspond à la classe A de non-conformité, telle que définie dans l'ISO 2859-1.

2.5 résidu

toute partie de l'article restant après qu'il ait fonctionné

2.6 distance d'effet

distance maximale de l'effet en direction du tir mesurée à partir de la base de l'article

2.7 inflammateur électrique

article contenant une/des substance(s) explosive(s) utilisé pour initier une combustion ou une déflagration, qui est déclenché par voie électrique (par exemple une tête d'allumage)

Note 1 à l'article : Ces articles sont souvent équipés de fils d'alimentation qui apportent la puissance électrique à leurs éléments sensibles.

2.8 initiation électrique

tout type d'initiation électrique générant de la chaleur et ou des étincelles

2.3 Einheit mit kritischen Fehlern

fehlerhafte Einheit, die einen oder mehrere kritische(n) Fehler aufweist; sie kann außerdem Haupt- oder Nebenfehler aufweisen

2.4 kritischer Fehler

Fehler, von dem anzunehmen oder bekannt ist, dass er voraussichtlich gefährliche oder unsichere Situationen schafft

Anmerkung 1 zum Begriff: Dieser Fehler wird in ISO 2859-1 als Fehler der Klasse A bezeichnet.

2.5 Reststück

Teil eines Gegenstands, der übrig bleibt, nachdem die Funktion des Gegenstands aufgehört hat

2.6 Effekthöhe

maximale Ausdehnung des Effekts in Ausstoßrichtung, gemessen vom Boden des Gegenstandes

2.7 elektrischer Anzünder

Gegenstand, der einen oder mehrere explosionsgefährliche Stoffe zur Initiierung einer Verbrennung oder Deflagration enthält, angeregt durch elektrische Mittel (z. B. eine Zündpille)

Anmerkung 1 zum Begriff: Diese Gegenstände sind oftmals mit Zuleitungen ausgestattet, die die elektrische Leistung zum empfindlichen Element führen.

2.8 elektrische Anzündung

Verfahren zur Erzeugung von Wärme/Funken durch elektrische Mittel

EN 16256-1:2012 (E/F/D)

<p>2.9 explosion sudden release of energy accompanied by a report with or without a flash</p>	<p>2.9 explosion dissipation d'énergie en un temps très court accompagnée d'un effet sonore (bruit), avec ou sans effet lumineux (flash)</p>	<p>2.9 Explosion schlagartige Freisetzung von Energie, die von einem Knall — mit oder ohne Lichtblitz — begleitet ist</p>
<p>2.10 friction head ignition head designed to be initiated by friction</p>	<p>2.10 tête à friction tête d'allumage, dont l'initiation se réalise par friction</p>	<p>2.10 Reibkopf Anzündkopf, der dafür bestimmt ist, durch Reibung angezündet zu werden</p>
<p>2.11 functioning length distance over which the audible or visual effects of a line rocket are produced</p>	<p>2.11 longueur de fonctionnement distance sur laquelle les effets sonores ou visuels d'un courantin sont produits</p>	<p>2.11 Funktionslänge Entfernung, über die die akustischen oder visuellen Effekte einer Schnurrakete erzeugt werden</p>
<p>2.12 fusehead component of an electric igniter consisting of a bridgewire coated in a pyrotechnic composition and protected by a layer of lacquer</p>	<p>2.12 tête d'allumage élément d'un inflammateur électrique constitué par un fil résistant enrobé d'une composition pyrotechnique et protégé par une couche de laque</p>	<p>2.12 Zündpille Teil eines elektrischen Anzünders, der aus einem mit einem pyrotechnischen Satz beschichteten Brückendraht besteht, wobei der pyrotechnische Satz durch eine Lackschicht geschützt wird</p>
<p>2.13 hazardous debris any debris capable of causing personal injury or damage including but not being limited to, sharp fragments, heavy casing fragments and any burning and/or incandescent material</p>	<p>2.13 résidu dangereux résidu capable de blesser des personnes ou de produire des dommages, incluant de façon non limitative des fragments pointus, des fragments lourds de corps d'artifice et n'importe quel matériau incandescent et/ou en combustion</p>	<p>2.13 gefährliches Reststück alle Reststücke, die Personen verletzen oder Beschädigungen verursachen können, wobei dies scharfe Fragmente, Teile von schweren Hüllen und alle brennenden und/oder glühenden Materialien beinhaltet, jedoch nicht allein darauf beschränkt ist</p>
<p>Note 1 to entry: materials such as confetti, streamers etc. are not considered as hazardous debris</p>	<p>Note 1 à l'article : les composants comme les confettis, les serpents, etc. ne sont pas considérés comme des résidus dangereux</p>	<p>Anmerkung 1 zum Begriff: Materialien wie Konfetti, Luftschlangen etc. sind nicht als gefährliche Reststücke zu betrachten</p>
<p>2.14 initial fuse time burning time of the initial fuse</p>	<p>2.14 durée de la phase d'allumage durée de combustion du système d'allumage</p>	<p>2.14 Brenndauer der Anzündung Dauer des Brennens der Anzündung</p>
<p>2.15 initial fuse component of an article which once ignited provides a delay to the start of the functioning of the article</p>	<p>2.15 système d'allumage composant d'un article qui une fois initié génère un délai pour le démarrage en fonctionnement de l'article</p>	<p>2.15 Anzündung Bestandteil eines Gegenstands, das nach dem Anzünden eine Verzögerung der Auslösung der Funktion des Gegenstands hervorruft</p>

ITeT STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)